

Look For

THE Lubbock ENTERTAINER  
"The People Picture Publication"

Inside This Week!



# EL EDITOR

Vol. VIII No. 35

Week of July 18 thru 24, 1985

Lubbock, Texas

## MENUDAZO ES UN EXITO



Lubbock JBL—First Place winners of the Menudazo Men's Softball Tournament.

Kneeling left to right: C. Hernandez, V. Cristan, A. Vasquez, M. Cuevas, R. Robles, R. Carrasco.  
Standing left to right: L. Alvarez, D. Lucio, H. Flores, R. Robles, C. DeLeon, & R. Herrera.



El Capitan de el equipo de El Editor le presenta un trofeo que gano el equipo durante la temporada de softball a Bidal Agüero. Tambien presente Steve Carrizales de S&L Awards.



Rudy Torres y Tudy Sedeño de la orquesta Cierra entretienen a el publico durante El Menudazo de El Editor esta semana en el Buffalo Lake.



Desde musica de orquesta y conjunto hasta musica de mariachi, hubo en El Menudazo. En esta foto el Mariachi Original de Lubbock entretienen el publico y los aficionados de la musica norteña.



### ¿Qué Pasa?

#### Nuclear Repository Public Meeting

On Tuesday, July 23 concerned citizens of Amarillo and Hereford are going to have meeting concerning the high level nuclear repository in Amarillo at 4-9 p.m. at the Amarillo Civic Center—Exhibit Hall. The center is located on Buchanann and 3rd Street in Amarillo.

For more information or transportation information contact Jennie Gamez at 806: 364-3961 in Hereford at 9 a.m.-5 p.m.. The Department of Energy has not given any bilingual information to residents of Amarillo/Hereford that is one of the main reasons for this gathering on Tuesday starting at 4 p.m. and ending at 9 p.m.. Everyone welcome.

#### Catholic Family Services

Catholic Family Service, Inc. has begun an Immigration Service which will assist low-income persons in immigration matters. Persons who have questions about their immigration status; their eligibility to become a U.S. Citizen, etc. can call Catholic Family Service and ask for Gloria Lopez, the Immigration Specialist. This service to immigrants is an ecumenical ministry brought about by the cooperation of Catholic and Protestant Churches in our area. Also, if you wish to give some time as a volunteer for this needed service, please call Ms. Lopez at CFS, 765-8475.

#### Enrollment—Mexican Folkloric Dancing

Enrollment for 7-12 years old wishing to learn Mexican Folkloric dancing will be held July 23, at 6:00 p.m. at St. Joseph's Catholic Church at the basement.

For more information call Juana Montalvo at 745-2138 between 4-6 p.m. on weekdays only.

#### COMA

COMA is compiling the 1985 Edition of the Minority Business and Professional Directory. The directory will be available to the public late August.

All minority business owners and professionals are asked to contact the COMA office for inclusion in this year's directory.

The purpose of this directory is to promote Minority Businesses and Professionals in the Lubbock area. The directory is not limited to members of COMA. COMA urges all businesses to support the 1985 Minority Business and Professional Directory.

#### Señor & Señorita Fiesta Pageant

Applications are now being taken for the Señor & Señorita Fiesta pageant, which will be held on September 15, 1985. First prize will be a \$500 Scholarship. Contestants must be between the ages of 17-24 years of age, Mexican-American, and a Lubbock County Resident. For further information contact Marina Garcia between 1-9 p.m. at 744-6127.

Other cities that are included with Lubbock county boundaries are: New Deal, Abernathy, Idalou and Slaton. The pageant is going to be judged on traditional costume, talent, ability of spanish speaking and modern attire.

EL EDITOR

820 Ave. H, Suite 10—P.O. Box 11250-Lubbock, Tx 79408  
806: 763-3841

Entrevista con Lucía Méndez:

**"ES MAS DIFICIL SER BUENA Y SUMISA QUE UNA VILLANA"**

Efectivamente, para mí es mucho más difícil interpretar el papel de una mujer buena, sumisa e introvertida, que el de una villana, una prostituta o una pícara, porque estos últimos personajes te dan mayor número de apoyos", señaló la intérprete de Raquel en la telenovela Tú o Nadie.

Y es que, como nos lo señaló la propia Lucía, ella debe saber administrar perfectamente bien el papel de Raquel, debido a que por las características del personaje (su timidez y sus estados de ánimo casi siempre dentro de una misma constante) podría resultar monótono a los ojos del televidente.

Lo anterior no sucede cuando se interpreta a una villana, porque el personaje suele ser más contrastante, sus estados de ánimo varían y puede pasar del cinismo a la maldad, del arrepentimiento a la venganza, de



LUCIA MENDEZ

un gesto adusto a uno de satisfacción ante el mal realizado; en fin y en otras palabras, un papel de villana tiene mayor lucimiento.

Lucía Méndez es una mujer independiente, en muchas ocasiones rebelde, según ella misma nos confió; pero ¿hasta qué punto está de acuerdo ella con las actitudes de Raquel?, ¿qué pasaría, por ejemplo, si un hombre la amenaza con mandar a su padre a la cárcel, si no acepta plegarse a sus deseos?, ¿reaccionaría igual que lo hizo Raquel?

La actriz no se toma mucho tiempo antes de responder: "Si alguien me amenazara con eso, mi reacción sería idéntica a la de Raquel, porque para mí no hay nada más grande que mi familia.

"Sin embargo, debo admitir que no tomaría actitudes tan pasivas como las de ella; al contrario, tomaría una parte más activa, actuaría con tranquilidad, pero con inteligencia", afirmó.

Quizás a usted le desespere un tanto la actitud de Raquel ante Antonio, porque, después de todo, tiene la alternativa de decirle to-

da la verdad; total, si no le cree, no estaría peor de lo que está, y si, por lo contrario, Antonio decide confiar en ella, pues ya habría ganado mucho. Pero Raquel sigue ahí, siempre en espera de lo que pueda suceder, pero sin tomar parte en los hechos. ¿Cómo se comportaría Lucía con un hombre como Antonio? ¿haría lo mismo que Raquel?

"Pues mira, Raquel tiene sus razones, y por cierto muy poderosas, para actuar con inseguridad, con temor; definitivamente estoy interpretando a un personaje real, de carne y hueso, y no dudo que habrá infinidad de mujeres que se sientan totalmente identificadas con ella.

"Quizás yo no actuaría de la misma forma, más bien me inclino a pensar que yo, como Lucía Leticia Méndez, tendría mayor seguridad en mí misma, procuraría prepararme intelectualmente para con ello no depender tanto de Antonio Lombardo", dijo Lucía mientras encendía un cigarrillo y pedía una taza de café.

La actriz se acomoda en su silla y añade: "Si, ya sé qué es lo

que me vas a preguntar ahora; apuesto a que la siguiente pregunta se refiere a cómo actuaría yo, Lucía, ante Maximiliano..."

Y efectivamente, esa era la pregunta, se lo decimos... y ella esboza una amplia sonrisa mientras nos responde:

"Yo haría cualquier cosa por defender a mi familia, y en una circunstancia como la que vive Raquel con Max, definitivamente me sentiría atemorizada, pero procuraría andar con mucho tiento en mis relaciones con él. Yo usaría la inteligencia, porque Max, enojado, debe ser lo más parecido a King Kong", afirma Lucía en plan de... ¿bruma?....

El siguiente pariente político con el que Raquel tiene que lidiar, es su "adorable" cuñada Camila, interpretada por Liliana Abud. Ahora bien, ¿qué actitud tomaría Lucía si tuviera que soportar, como Raquel, las constantes agresiones y humillaciones de las que es objeto por parte de su cuñada?

"Definitivamente yo la trataría de la patada, le diría, por principio, que es una vieja amarga-

da de cuarta categoría y, cada cual habla de la feria según le fue en ella. Lo que sí es seguro es que a Lucía Leticia Méndez es poco menos que imposible tomarle el pelo, o chantajearla de la manera que lo hace el requetemalo de Max, con la requetepobre de Raquel, lo no lo cree usted así?

Así que ya ven, en algunos aspectos Lucía y Raquel están totalmente de acuerdo; en otros, la actriz supera a la interpretada en temperamento; y en todos, en inteligencia. Aún así, cada cabeza es un mundo, y

**Gran Jamaica  
Jamica Mas Grande  
de Todo el Oeste**

**July 28—Sunday  
En Wilson**

**El Tereno de  
Blessed Sacrament  
Church**

- Booths
- Food—Lots of it!
- Games & Fun
- Music

**Starting at 11:30 a.m.**

**BANDS—MUSIC—BANDS**

Los Astros de Tejas-Idalou Band  
Ricky Martinez & More Bands

**KTLK Radio  
La Super 'L'  
will be remote at**

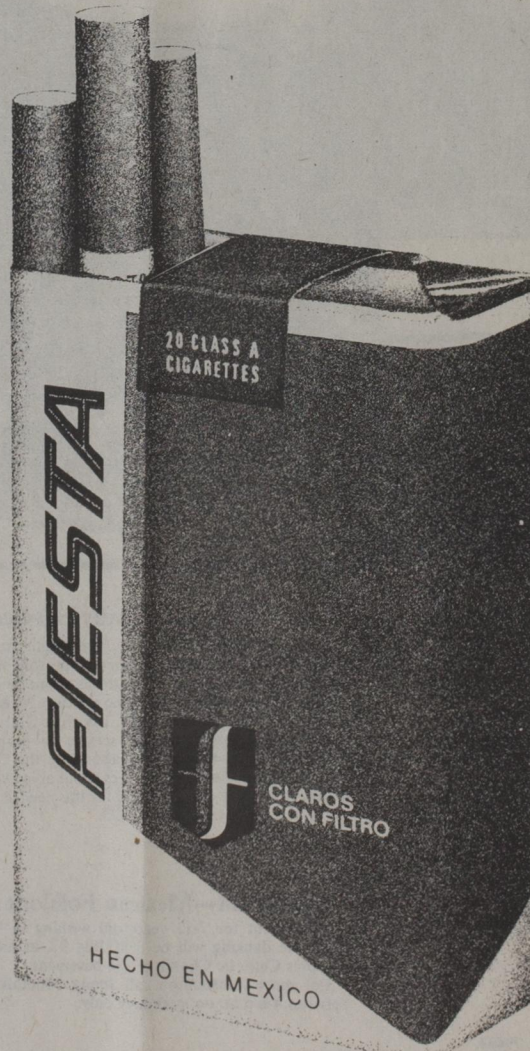


**2:30—4:30 p.m.  
BE THERE!!**

Ahora,  
Importado de  
**MEXICO**

**Fiesta**

**gran  
sabor  
con  
suavidad**



Advertencia: El Cirujano General Ha Determinado Que Fumar Cigarrillos Es Peligroso Para Su Salud.

18 mg. "tar", 0.9 mg. nicotine av. per cigarette by FTC method.

**Jiménez**  
Bakery & Restaurant  
1217 Av. G - Lubbock

**Breakfast Mon.-Fri.  
\$2.95**

Monday: Chozizo con Huevo  
Tuesday: CLOSED  
Wednesday: Huevos a la Mexicana  
Thursday: Machacado con Huevo  
Friday: Huevos Rancheros  
All the above include beans, flour tortillas, coffee plus a donut

**Lunch Specials \$3.25**  
Lunch hours: 11 a.m. - 2 p.m.  
Breakfast hours: 7 a.m. - 11 a.m.

**ORDERS TO GO:  
744-2685**  
Familias • Burritos

**BEST BAR-B-QUE  
IN TOWN!**

**Sausage House**

801 4th St. (4th & Ave. H-almost)  
Orders to Go Call  
762-9665  
Free delivery for orders over \$20

**Featuring Homemade Sausage  
SAUSAGE PLATE  
\$3.50**

Includes potato salad, beans, pickles, peppers and onions

**SPECIALS OF THE WEEK!**

**Levi's Moving 'On  
Fashion Jeans  
\$14.95**

**SHORTS**  
Variety of Colors & Sizes

**Ladies Levi's  
Dress Suits  
\$55.95**

—ONLY AT—

**Vin-Bri Fashions**

1313 Ave. H--762-0221  
Bus. Hrs: Mon.-Fri.-9:30 am to 5 pm  
Saturday—9:00 a.m. to 1:00 p.m.



Muchas Gracias A Estas Personas, Organizaciones, y Comercios Por Su Participación en Este Menudazo Numero 6—1985

- Buffalo Springs Lake
- Budweiser—BUD Light
- Standard Sales Co.
- LULAC Council 263
- S&L Awards—Steve & Lydia Carrizales
- Martin & Josie Vega—Gambler & Sportsman's Clubs
- KTLK Radio Station
- KCLR Radio Station
- Commissioner Eliseo Solis
- Mauro Gonzales & Family
- St. Patrick's CYA
- Phillip Morris Company
- Cinema West
- UA Cinema South Plains Mall
- Leonard Mojica
- Blas Mojica
- Martin Trevino y Arriba Tejas
- Veke y los Ravens
- Los Vagos
- Cierra Band
- Los Braveros
- Siempre Band
- Ricky Martinez y El Conjunto Internacional
- Los Gallitos Nortños
- Mariachi Original
- Copper Caboose
- Atlantic Club
- The Place
- La Bodega Restaurant
- El Charro Restaurant
- Martinez Restaurant
- Lala's Restaurant
- Hair Design by Phil
- Lubbock Entertainer
- Alice Gonzales
- El Tampico Restaurant
- Montelongo's Restaurant
- Las Casuelas Restaurant
- Northside Drive-In



## Un Nuevo Reglamento De La Comision Federal De Comunicaciones Puede Obstruccionar a Una Gestion Educativa Hispana Importante

Por José Luis Rodríguez

Como los demás estadounidenses, los hispanos sueñan y rezan.

Sueñan con puertas abiertas y oportunidades que les permitan proporcionar vidas mejores a sus familias.

Rezan porque sus hijos no estén entre el 45% de los estudiantes latinos de ambos sexos que abandonan sus estudios antes de graduarse en las escuelas secundarias, y porque sus hijos puedan siquiera estar entre los afortunados, uno de cada 13 estudiantes latinos que logran diplomas de escuelas superiores.

Hay una red de televisión educativa poco conocida que puede ayudar a la realización de esos sueños, si se le da la oportunidad. Ahora, basándose en una decisión adoptada el 20 de Junio por la Comisión Federal de Comunicaciones, el "sí" es de gran tamaño.

La red, llamada Red Hispana de Información y Tele-Comunicaciones, Inc. (siglas en inglés HITN), tiene la posibilidad de proporcionar el estímulo y un sistema nacional de prestación de servicios para ayudar a las familias hispanas y a los sistemas de enseñanza no hispanos, cuya desilusión aumenta diariamente por la incapacidad, cada vez mayor, de nuestras instituciones existentes para satisfacer las necesidades de los alumnos bilingües y biculturales.

HITN fue establecida en New York, en 1980, por un grupo de maestros, profesionales, comerciantes y representantes comunitarios hispanos, que reconocieron el aporte potencial de las tele-comunicaciones al desarrollo educativo y económico de los Hispanos en los Estados Unidos.

Tuvieron la visión de una red alterna nacional de tele-comunicaciones, basada en la nueva tecnología desarrollada como un "cable sin hilos" que podría ayudar a llevar a 20 millones de hispanos estadounidenses a la corriente principal económica y social de la nación.

Podría hacer de todo, desde proporcionar a las escuelas y organizaciones de servicios comunitarios un costo bajo y una alta calidad en asuntos tales como el Inglés Como Segundo Idioma (ESOL, en inglés), hasta ofrecer adiestramiento motivador en el hogar para el empleo, la obtención de la ciudadanía y la enseñanza de adultos.

Alentada por el apoyo

financiero del gobierno federal en 1981, HITN presentó 57 solicitudes para licencias en el campo del Servicio Fijo de Televisión Educativa. Hasta la fecha, se ha gastado un millón de dólares en la planificación y el trabajo de organización.

Las frecuencias de televisión por micro-ondas de dicha clase que procuraba la HITN fueron autorizadas por primera vez por la Comisión Federal de Comunicaciones hace una generación, en 1963, específicamente para transmitir programas educativos e instructivos. Pero, hacia 1980, sólo el 11% de todos los canales autorizados en los principales 150 mercados se hallaban licenciados, y menos de la mitad de estos canales venían funcionando.

El potencial del Servicio Fijo de Televisión Educativa para llegar a un número mayor de personas al nivel comunitario con un mayor número de programas instructivos, en mayor número de lugares, no se estaba satisfaciendo, sencillamente.

Entonces, en la primavera de 1983, la Comisión Federal de Comunicaciones emitió una reglamentación sin precedentes, que reconocía la necesidad de cambiar. La decisión procuraba aumentar el empleo de la s frecuencia y, al mismo tiempo, proporcionar una fuente de ingresos para los operadores de dicha clase de servicio, permitiéndoles por primera vez el arrendar el tiempo de dicho servicio sin usar, o sub-utilizado, para ciertos fines comerciales.

El atractivo económico del SFTE había cambiado de la noche a la mañana. Ahora es un medio mucho más buscado. Un estimado reciente situó el valor del "cable sin hilos" en el mercado de New York solamente en \$120 millones, hacia el año 1990.

Como resultado de la reglamentación adoptada por la CFF, HITN llegó a un acuerdo para arrendar el tiempo no empleado a la Microband Corporation of America, el mayor de los operadores del "cable sin hilos" de la nación. Sus recursos fortalecieron a las metas de enseñanza y al alcance posible de HITN.

El Servicio Público de Transmisiones (PBS) solicitó igualmente frecuencias "SFTE" y, en Enero de 1984, la CFF otorgó a 82 de sus solicitudes el permiso para construir estaciones, estableciendo un nuevo servicio, llamado Servicio Nacional de Transmisiones Cortas.

Desde Noviembre de 1983, cuando HITN empezó a presentar sus solicitudes en 57 ciudades para frecuencias de SFTE, recibió solamente una—en Nueva Orleans—y la acción quedó pendiente en las demás.

Ahora, casi dos años después, el 20 de Junio, la CFF ha publicado un dictamen que elimina cualquier probabilidad de que HITN asegure licencias adicionales. El dictamen estableció un nuevo espacio de un año, durante el cual aceptará y concederá solamente las solicitudes presentadas por entidades locales, congelando a los solicitantes nacionales, tales como HITN.

En su dictamen, la CFF proporcionó una consideración especial para los hospitales, basándose en su posibilidad de satisfacer las necesidades comunitarias urgentes de enseñanza mediante programaciones diversas para audiencias locales especializadas. Pero, al mismo tiempo, denegaron igual consideración a los solicitantes minoritarios.

Irónicamente esto viene sucediendo durante una administración que tiene un compromiso declarado para aumentar la competencia y fomentar las empresas de tele-comunicaciones, como los mejores medios de que las minorías se ayuden a ellas mismas.

El empeño de la CFF hacia la eliminación de los reglamentos ha sido aparentemente descartado también. En vez de eso, la CFF se ha salido de su camino para reglamentar excesivamente, obstruccionando eficazmente la participación hispana en el nuevo servicio brillante de Servicio Fijo de Televisión Educativa.

A menos que se produzca alguna acción rápida e iluminadoras en Washington, a la comunidad hispana se le negará la oportunidad para desarrollar un mecanismo que se enfrente a su problema más apremiante—el de la enseñanza. Los números "45%" y "uno de cada 13" pueden llegar a empeorar, en vez de mejorar.

(José Luis Rodríguez es el presidente de la Red Hispana de Información y Tele-Comunicaciones, Inc., basada en la ciudad de New York.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link, Inc., en 1985.

EL EDITOR

## Feliz Cumpleaños Bidal Aguero y Dr. Armando Duran "Felicidades y Que Sigan Caminando Dr. Bidal Duran - 30 and holding Armando Aguero - Quiensabe?"

### 'Baseball Diplomacy' Unlikely Till Cuba's Influence on Sport Is Recognized

By Robert Heuer

Cuban baseball refuses to die. The 119-year-old tradition is vibrant, vital and perhaps the island nation's most venerable institution. If the political course of Cuba under Fidel Castro is the thorn in our nation's hemispheric side, then the excellence of Cuban baseball is the weapon which never fails to draw blood.

Cuba's national team, the undisputed powerhouse in international competition, would surely have won at the summer Olympics had its political leaders not joined their Soviet cronies' boycott. Peter Ueberroth, as president of the Los Angeles Olympic Organizing Committee, went to Cuba with the hope of changing Fidel Castro's mind. Castro purportedly still dreams of having his own major league franchise.

As commissioner of baseball, Ueberroth has not pursued the topic of baseball as a type of pingpong diplomacy. More blatantly than ever, the sport is viewing expansion as a pure pocketbook issue. The only organizational voice calling for the big leagues to consider Havana as an expansion possibility is that of the League of United Latin American Citizens (LULAC), this nation's largest Latino membership organization.

U.S.-Cuban baseball relations date back to the 1870s, when the United States was growing into nationhood and Cuba, on the verge of ousting the Spanish colonialists, was embracing our national game as its own. Independent of Spain or the United States, Cuba indeed forged a tradition.

La tradición cubana beisbolera has done much more than simply give to our baseball tradition names such as Amorós, Campaneris, Cuéllar, Miñoso,

Oliva, Pascual, Pérez and Tiant. Following Castro's victory, Cuba's best ballplayers became exiles. Swept along by history's crush, they remain mere individuals in a story of many generations.

Cuba's place in major league history was assured in 1911 when Cincinnati Red manager Clark Griffith signed Rafael Almeida and Armando Marsans. A dozen other Cubans reached the big leagues within a decade. This presence guaranteed the growth of the game's popularity among the Cuban masses, the development of the Cuban winter league, and, ultimately, the emergency of Jackie Robinson.

Baseball integration has Cuban roots largely because racism did not figure in the equation of who could play on the island's professional diamonds. North American black ballplayers came to depend upon the off-season income and experience they found in Cuba during the 60 years they were barred from the majors.

Eric Roberts, an expert in black athletic history, observed: "If not for that Caribbean nursery garden, the money would not have presented itself to form the National Negro League in 1920."

Cuba's winter league was the model for other winter league but never more than a footnote in U.S. baseball history. Today the major leagues depend upon the winter leagues in five Latin American countries and two U.S. instructional leagues as a springboard for prospects on the verge of major league stardom.

Major league baseball has never cared enough to applaud Cuba for spawning ballball's connection in seven other Latin countries. Bárbaro Garbey, a Cuban refugee from the 1980 Mariel boatlift, is among seven Latin Americans who were on last year's Detroit

Tigers and San Diego Padres World Series rosters.

Latin ballplayers rank high among the game's unsung heroes, but none so consistently as Tony Pérez, the only pre-Castro Cuban still active in the big leagues. Pérez is the leader among active players in career runs-batted-in.

Baseball, a symbol of the causes of U.S.-Cuban divisiveness, long exploited Cuban resources without even saying thanks. If we, as a nation, had given the Cuban people the credit they deserve, history would read differently.

The hatred that divides Miami from Castro's Cuba must diminish if something so simple as a big league visit to Havana is ever to occur. Cuban Americans convinced high-ranking political leaders and former commissioner of baseball Bowie Kuhn to block recent attempts to stage such a game. The only grounds for compromise may well be the glory of old Cuba's baseball tradition.

Why doesn't the Cooperstown Veterans Committee put Miguel Angel González and Adolfo Luque into the Hall of Fame? González and Luque represent the foundation of Latin America's baseball tradition. Each was a big league player, coach or manager for parts of four decades as well as being an institution in the Cuban league.

Although both belong among baseball's immortals, their greatest feat goes unaccomplished. González and Luque, revered as memories in both Miami and Havana, could bring Cuba together in Abner Doubleday's backyard.

(Robert Heuer, who was editor of the federal report on the Mariel boatlift, is presently writing a book on the history of Latin America's contribution to baseball.) Hispanic Link, Inc. Copyright 1985.

Entrevista a Dagoberto Barrera

'TENEMOS LA RESPONSABILIDAD DE HACER GRANDES ESCUELAS EN AMERICA'

Recientemente, Dagoberto Barrera, Representante Regional del Departamento de Educación de los Estados Unidos hizo una interesante intervención, ante un grupo de estudiantes de Dallas, honrados por la Cámara Hispana de Comercio de la Ciudad.

Por los valores intrínsecos que su discurso conlleva respecto a la educación, reproducimos en esta edición, algunos fragmentos del mismo.

El Estado de Texas ha ganado atención nacional debido a los "Dallas Cowboys". Pero, últimamente, la reforma educacional ha lanzado al Estado hasta la palestra nacional, y especialmente la regla conocida como "no-pasa-no-juega".

Una reciente encuesta de Gallup muestra que se incrementa el número de personas que piensan que nuestras escuelas están haciendo un mejor trabajo, esto ocasiona que el pueblo esté dispuesto a dar más dinero para la educación. "Después de años durante los cuales la educación se dejó de un lado, ahora, bajo la liderazgo de Ronald Reagan un

nuevo renacer se está dando, no sólo en la educación, sino en el voluntarismo, en la auto-iniciativa, en la deter-



DAGOBERTO BARRERA

minación, en la fe en nosotros mismos, sabiendo que los problemas no se resuelven en Washington, sino que la gente tiene las soluciones ella misma".

Barrera habló también de la necesidad de que los jóvenes com-

prendan los tres valores fundamentales de nuestra sociedad, "amor, responsabilidad y unidad familiar son cualidades

que deben ser reforzadas para que nuestra nación sobreviva".

"Ustedes, como estudiantes o padres, deben saber que la construcción del carácter comienza en el hogar. Los padres deben ser un ejemplo cada día. No

todos los maestros son padres, pero seguro que todos los padres pueden ser maestros".

"Como padres ustedes deben estar involucrados cada día con el desarrollo de sus hijos. No dejen a la escuela que resuelva todos los problemas".

Barrera destacó la importancia que tienen la educación tanto privada como pública. -Buenas escuelas, tanto privadas como públicas atraen mejores estudiantes".

El funcionario de educación resaltó que cuando la educación pública declina, quienes sufren son los pobres y las minorías fundamentales.

Para finalizar, afirmó: "Creemos en nosotros. Hemos sido bendecidos con la ciudadanía americana, la tierra de las oportunidades. Lo que se coseche de esta reforma educacional depende de ustedes. Como americanos no debemos fallar. No debemos dejar que América se caiga. Tenemos un sueño. La batalla iniciada en 1776 continúa hoy. Ese sueño nunca debe morir".

Fair Housing Seminar To Be Held

The Community Housing Resource Board of Lubbock, a fair housing group, is sponsoring a fair housing seminar on July 23, 1985, at The St. Paul's Church On The Plains Parish Hall located at 1510 Avenue X. The seminar will be from 7:00-8:30 p.m.

Participants will be: Mr. W. F. Brownlee, Vice President of the Lubbock Board of Realtors, speaking on the 10.95% bond money available for purchasing a home and Mr. Curtis McFarling, City of Lubbock, speaking on the Rehabilitation Housing Program. Everyone is welcomed and encouraged to attend. For further information call the Community Housing Resource of Lubbock at 744-4234 or come by the public office at 1111 Avenue J—Lubbock.



Un Rayito de Luz

por Sofía Martínez

Amos no era profeta, pero Dios lo sacó de junto de sus borreguitas para que fuera a anunciar Su Palabra al pueblo de Israel. Y fue muy valiente a cumplir esa misión que Dios le confió a pesar de que algunos le decían que

se iba a meter en problemas.

Jesus tambien mando a sus discipulos de "dos en dos" a anunciar el Reino de Dios a los pueblos vecinos. Ciertamente, en ese tiempo los apóstoles tenían que aprender

todavía mucho, porque después demostraron que su fe en Jesus no era lo suficiente fuerte como para seguir el camino al Calvario...Y lo abandonaron...Pero después salieron a cumplir la misión que se les encomendó. Jesus les mando al Espíritu Santo y se sintieron "escogidos" a pesar de sus debilidades...y respondieron al mandato.

Nosotros gozamos de la gracia de la salvación por la muerte y la resurrección de Cristo y podemos compartir la nueva vida de hijos de Dios. Cada uno de los bautizados tenemos la orden de llevar la salvación, que ya tenemos como cristianos. El mensaje salvador de Dios necesita unos mensajeros que lo quieran llevar a los demas. Y esos mensajeros somos "nosotros", esto quiere decir "Ustedes y Yo".

El Señor Jesus dice que somos "Sal" que debe dar sabor agradable, y que somos "Luz" que ha de iluminar la vida de los demas. No dejemos que esta "Sal" pierda su sabor ni dejemos que esta "Luz" se apague. Procuremos que nuestra luz brille delante de la gente, para que, viendo el bien que hacemos, todos alaben a su Padre que esta en el cielo. (Mat. 5, 13-16).

Seminario Sobre Viviendas

La Junta de Viviendas y Recursos de la Comunidad presentará un Seminario sobre Viviendas Equitativas.

Se llevará a cabo el día 23 de julio en el salón de St. Paul's Church On The Plains localizada en 1510 Avenida X, de las 7:00 a las 8:30 p.m. Los participantes serán: Señor W. F. Brownlee hablará sobre el bono de 10.95% disponible para

comprar una casa y Señor Curtis McFarling hablará acerca del programa de Rehabilitación de Viviendas.

Todo el público será bienvenido!!

Para más información llame a la Junta de Viviendas y Recursos de la Comunidad al numero telefónico 744-4234, o venga a la oficina en 1111 Avenida J.

It's Vacation Time! Go Out of Town



"See me for all your family insurance needs."

Paula K. Montoya  
3136 34th St.  
792-6006 Bus.  
794-2069 Res.



Givens Visits Huntsville

An increasing number of Lubbock residents are finding themselves confined to the Texas Department of Corrections (TDC) in Huntsville. The number of racial incidents, killings and complaints involving Lubbock people is the basis for State Representative Ron Givens visit. Representative Givens said he wants to see for himself the over crowded conditions and talk with

prison officials on procedures and their suggested improvements. My office is averaging 2 or 3 assistance request a week from family members. At least one will be about threats against someone's life. I am not so naive to think prison life is a summer camp. The inmates are human beings, citizens, have families that care about them. Therefore, they still have rights under our constitution and should feel reasonably secure while paying their debt to society. Upon my return from TDC, I plan to have a news conference to pass along my findings. Accompanying Rep. Givens will be Representatives Carter, Valigura, Dutton, Yost and staff members.

**CINEMA \$1.00 Movies Everyday!**  
**WEST THEATRE** Academy Award Nominated Movies  
**This Week**  
MATINEE EVENINGS  
**Return of the Jedi**  
19th & Quaker  
**Mask**  
First 10 Kids to call El Editor-763-3841 will receive free passes to the Cinema West Call today!  
799-5216

**LP**  
**LUBBOCK POWER & LIGHT**  
10th and Texas 763-9381  
Lubbock's Only Home-Owned Utility

**MILLER HIGH LIFE**  
12 oz. cans/case \$9.99

**LITE (Tall Boys)**  
16 oz. cans/case \$11.99

**SCHAEFER Reg/Light**  
12 oz. cans/case \$6.49

**Kentucky Choice Bourbon 1 Liter 80°**  
Reg. \$6.99 Sale \$5.49

**Mogan David Wine**  
Concord/Cherry & Blackberry Flavors—750 ml.  
Sale \$2.29

**JORDON'S Discount Liquor**  
Old Canyon Rd.—FM 1729  
747-8222

Lejon Brandy 1 Ltr. 80° Reg. \$8.89 Sale \$6.99

Juarez Tequila 80° 1-75 Ltr Reg. 11.99 \$ 9.99

saving money is as easy as opening our door

Looking for a part?  
**Charley's Auto Supply #2**  
NOW OPEN 310 Avenue H Lubbock, Texas  
OPEN 7 DAYS A WEEK  
Come In And Register For \$\$\$CASH\$\$\$ Door Prizes NOW!  
Drawing August 11 at 5 p.m.

1st Prize—\$500 CASH  
2nd Prize—\$100 CASH  
3rd & 4th Prize—\$50 CASH  
5,6,7,8th—\$25 CASH  
9, 10, 11, 12, 13th—\$10 CASH  
And More Prizes  
Must be 18 to register—No purchase necessary

Charley Dunn  
Joe Tovar  
Daniel Saldaña  
Joe Sosa Jr.

Phone 744-5866 (Formerly Johnny's Auto Supply)

**MONTELANGO'S RESTAURANT AND TORTILLA FACTORY**  
SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS

\* BURRITOS  
\* CHALUPAS  
\* ENCHILADAS  
\* MENUDO  
\* TAMALES  
\* TACOS  
\* COMBINATION PLATES  
\* BARBACOA

TORTILLAS DE MAIZ Y HARINA

CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS  
OPEN 8 AM - 8 PM CLOSED WED.  
**762-3068**  
3021 CLOVER RD.

**GRAND OPENING**  
to celebrate the merger of Cute & Sassy Ceramics with Ceramics & Creations  
**Christmas In July OPEN HOUSE**

featuring Christmas greenware on sale  
Drawing for Door Prize and Registration for FREE specialized classes.  
Come have punch and cookies with us on Friday, Saturday or Sunday, July 19, 18 & 20th

New Owners  
Carol Turner  
Janet Luckie  
Doris Anderson  
Jan Rabel

#19 Briercroft Center  
762-2156 or 744-2992

# Choosing a Health Career

By Alberto Azua Jr.

## Dental Hygienist

The Dental Hygienist is a skilled member of the dental health team and is dedicated to helping people toward better oral health with emphasis on preventive dentistry.

Under direction of a licensed dentist, the Dental Hygienist performs many services for the patient. Clinical procedures which a Dental Hygienist performs include inspecting and charting of the mouth, removing stains, and deposits, polishing, teeth and restorations.

A career in Dental Hygiene requires skillful use of the hands, as many small instruments are used in practice. Educational requirements include two years of study at a junior college program of Dental Hygiene.

During the second year of dental hygiene study, the student will take the National Board examination in dental hygiene. Job opportunities are excellent in dental hygiene. Most Dental Hygienists are employed by dentists in private practice. Opportunities are increasing in school and community health programs. Dental Hygienists also practice under dentists, supervision a practice under dentists, supervision a Hospitals dental clinics in industry and government clinics. Beginning salaries range from \$9,500 to \$14,500 a year, many experienced, hygienist can earn up to \$16,000 a year.

Next Week Nursing.

South Plains College  
1302 Main - Lubbock  
Phone: 747-8111 Ext. 33

# BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

**Se Renta Recamara**  
Individual con facilidades de cocina, cuarto de television con cable, baño y sala, para persona soltera (mujer u hombre) \$150.00 por mes - no se pagan otros gastos. Para más información llame: Día o Noche 763-7086.

**THE arriba texas BAND**  
• Quinceañeras  
• Bodas  
• Parties  
Or For Any Ocasión  
**LLAME HOY**  
Arriba Tejas - Martin Treviño  
744-6718

**Job Opening**  
Women's Assistant Basketball Coach and Supervisor for the Physical Fitness Center position open at South Plains College, Levelland, Texas. Applicants must have appropriate degree. Master's degree preferred. Applicants must demonstrate competencies in competitive coaching as well as knowledge of physiology of exercise. Excellent fringe benefits. Send resume to Athletic Director, South Plains College, 1401 S. College Ave., Levelland, Texas 79336. (806) 894-9611. Application Deadline: July 26, 1985. SPC is an affirmative action/equal opportunity employer.

**Nuevo en Lubbock**  
Productos Goya de Puerto Rico y otras Hispanic.  
Clovis Flea Market  
Inside Clovis Rd & Ave. K-Lubbock, Tx

**Musica Para Toda Ocasión**  
Bodas, Quinceañeras, Fiestas  
**Los Vagos de Lubbock**  
745-5314 747-9752  
Ramiro Cardenas

**Night Security Supervisor**  
Night security supervisor at South Plains College, Levelland, Texas, to work in Baker Center (women's residence hall) beginning Aug. 26. Duty hours: 11 a.m.-7 a.m. Duties/responsibilities include supervision of lobby area and its occupants until closing hours, night security for doors and lobby, and desk duty for information, answering phone and contacting residents when necessary. For information and applications, contact Carole Long, Dean of Women, South Plains College, Levelland, Texas 79336. Application deadline: Aug. 7. SPC is an affirmative action-equal opportunity employer.

Win With  
**EL EDITOR**



**Tampico Restaurant**  
2831 Clovis Rd. Ph 744-0688  
Open Sun-Thur 7 am to 4 pm  
Friday & Saturday 7 am-8 pm  
Comidas Mexicanas y Americanas  
Especiales Todos Los Dias  
Pase Y Visite a la Sra. Juanita Flores

**Computer Operator**  
Computer Operator position open at South Plains College, Levelland, Texas. Prefer person with associate in applied science degree with experience in operations of an IBM 4361 with knowledge of Cobol RPG. 9-month contract. Excellent fringe benefits. Send resume to Frank Hunt, South Plains College, 1401 S. College Ave., Levelland, Texas 79336 (806) 894-9611. Deadline is July 22, 1985. SPC is an affirmative action/equal opportunity employer.

Amigo Publications  
820 Ave. H  
P.O. Box 11250  
Lubbock, Texas 79401

**James M. Brennan**  
LICENSED ATTORNEY  
820 Ave. H, Suite 4, 741-0170 745-4495  
Lubbock County Partial Fee Unit  
No Charge for Initial Consultation  
Drivers License Suspension 75.00  
Sexual Abuse License 75.00  
Simple Will 75.00  
Uncontested Divorces start at 75.00  
Misdemeanor DWI's 175.00-350.00  
Immigration, Family Law, Criminal Law, Probates,  
Workman's Comp., Personal Injury  
Hablo Español  
Not Listed in The Phone Book  
Not Certified by the Texas Board of Legal Specialization

**Francisco J. Gutiérrez**  
**Photographer**  
By appointment only 763-3841  
P.O. Box 11250 Lubbock, TX. 79401  
820 Ave. H (Suite 10)

## CLASSIFIED ADVERTISING

763-3841

**EL EDITOR**



# Let's talk.

Information about your changing telephone service from Fred Adame, Manager-Community Relations

### Hello, may I introduce myself?

I'm Fred Adame. I'll be taking over for Raúl Cortez in writing a Let's Talk column from time to time on items of note about the telephone industry, Southwestern Bell Telephone and Texas. Hope you enjoy what you read. Drop me a line if you have any questions or comments.

### Spotlight on Texas

Texas has become the envy of many other states. And it's not just because of our mouth-watering chili and mesquite-smoked barbecue.

Our state is now attracting more and more businesses to head-quarter or locate a major operation here. General Motors, for example, is considering a Texas site for its new Saturn manufacturing hub. And the Navy is looking at Texas coastal areas for a new home port.

No longer is our state a land of only oil and agriculture. While those industries still play major roles, they are now part of a varied big picture, which includes the banking, defense, computer, tourism and telecommunications industries, to name a few.

Regardless of their locations within Texas, the influx of new businesses is a boon to the whole state. New businesses increase the state's tax base and create new jobs for all Texans.

### Attracting new businesses

Helping to draw new businesses to Texas are the state's abundant resources, good climate, excellent transportation and hard-working residents.

For example, good transportation was a dominating reason for Southwestern Bell Telephone's recent decision to locate a major distribution warehouse in Lancaster, south of Dallas. The new 490,000 square foot complex will serve all five of our company's states.

In addition to transportation, telecommunications facilities are also important in many business relocation decisions.

Southwestern Bell Telephone is proud to offer top-notch telecommunications in the 450 towns it serves in Texas. For the eighth year in a row, we are investing more than \$1 billion in new construction to meet Texas' growth and to continue adding state-of-the-art communications facilities.

### Reasonable phone rates

Also, Texas residential telephone rates are among the lowest in the nation. In fact, a recent study conducted by an investment brokerage firm — Smith Barney — found Texans had the lowest average monthly residence bill among the 18 states surveyed.

From 1975 to 1984, the average residential phone service for most Texans increased only 44 percent. During that time, the Consumer Price Index rose 93 percent, gasoline went up 117 percent, medical costs increased 184 percent, while natural gas prices rose 239 percent.

In fact, statistics show it actually takes a smaller percentage of earned income to pay for telephone service today than it did 25 years ago.

Even at our current proposed increases, Texans will continue to enjoy quality communications at affordable rates.

What makes Texas grow? It's a lot of factors, from its highways to its telecommunications services to its state government that actively works to promote economic development.

It's also good people, including Southwestern Bell Telephone's 35,000 Texas employees. We're proud of our traditions of service in the state since the late 1800s. And we're confident of our abilities to continue meeting the needs of our growing state.



Fred Adame,  
SW Bell Telephone  
2010 Ave R  
Rm. 437  
Lubbock, TX 79411

Want More Business?  
Advertise in El Editor  
And Get Ready For Results!

**PLAINS**  
NATIONAL BANK OF LUBBOCK  
**Right in the middle of Lubbock!**

**Guajardo's Funeral Chapel**

3202 34th St.-Lubbock  
(806) 795-2624

Director - **Ronald J. Guajardo**  
Aceptamos prearreglos de otras casas funerarias, y vendemos planes al alcance de su salario. Llame hoy mismo. Nosotros nos preocupamos por la necesidades de usted y de sus seres queridos.

**THURSDAY — Don't Forget To Pick-Up EL EDITOR Today!**



Working to justify your trust  
**SPS**

**SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY**

## 3rd Annual St. Phillips Tournament

July 20 & 21

In Idalou — Entry Fee \$75.00

Meeting July 18 at 6 p.m.  
AT IDALOU PARK

1, 2, 3 Team & Individuals  
ASA Rules  
Bule Dot Balls Only

For more information call:  
Rev. Jerry Farley—892-2324  
Mike Mojica—892-2960  
Joe Garcia—892-3131

**SEE YOU THERE!**

# Gilbert's Auto Supply

STARTERS - CARBURETORS  
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL  
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -  
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT  
BELTS - DOMESTIC & FOREIGN PARTS

DOMESTIC & FOREIGN PARTS  
MON - FRI 8-9  
SAT 8-6 SUN 10-6  
OPEN 7 DAYS A WEEK

747-4676

OR 747-6701

708 4th  
GILBERT FLORES  
PROPRIETOR



Quality Parts at Discount Prices

A él le gusta la  
pasión del tango.

A ella que le gusta  
el sabor de la salsa.



*P*ero hay  
un gusto que sí  
comparten.



**Benson & Hedges**

El favorito 100 de América.

Advertencia: El Cirujano General Ha Determinado  
Que Fumar Cigarrillos Es Peligroso Para Su Salud.

10 mg "tar," 0.7 mg nicotine av. per cigarette, FTC Report Feb '85.

© Philip Morris Inc. 1985